

**2005**

Ohřivače vzduchu na kapalná paliva s nucenou  
konvekcí - Lokální a přenosné ohřivače  
pro vytápění vnitřních prostorů

ČSN  
EN 13842

07 6010

Oil fired forced convection air heaters - Stationary and transportable for space heating

Générateurs d'air chaud à convection forcée fonctionnant au fioul domestique - Fixes et  
transportables pour le chauffage  
des locaux

Ölbefeuerte Warmluftzeuger - Ortsfest und ortsbeweglich für die Raumheizung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13842:2004. Evropská norma EN 13842:2004 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13842:2004. The European Standard EN 13842:2004 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN 06 1510 z 1990-05-14.



© Český normalizační institut, 2005

**72724**

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

## Citované normy

EN 230 zavedena v ČSN EN 230 (07 5858) Rozprašovací hořáky na kapalná paliva v monoblokovém provedení - Přístroje k jištění, hlídání a regulaci; bezpečné doby

EN 267 zavedena v ČSN EN 267 (07 5857) Hořáky na kapalná paliva s ventilátorem - Terminologie, požadavky, zkoušení, značení

EN 304:1992 zavedena v ČSN EN 304:1994 (07 5304) Kotle pro ústřední vytápění - Předpisy pro zkoušení kotlů pro ústřední vytápění s rozprašovacími hořáky na kapalná paliva

prEN 50156-1 nezavedena, nahrazena EN 50156-1:2004

EN 60335-1:2002 zavedena v ČSN EN 60335-1:2003 ed. 2 (36 1045) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529 zavedena v ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN 60730-2-1 zavedena v ČSN EN 60730-2-1 (36 1960) Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrická řídicí zařízení pro elektrické domácí spotřebiče

EN 60730-2-9 zavedena v ČSN EN 60730-2-9 ed. 2 (36 1960) Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2-9: Zvláštní požadavky na řídicí zařízení pro snímání teploty

EN ISO 1182:2002 zavedena v ČSN EN ISO 1182:2003 (73 0882) Zkoušení reakce stavebních výrobků na oheň - Zkouška nehořlavosti

## Souvisící ČSN

ČSN ISO 31-3 (01 1300) Veličiny a jednotky - Část 3: Mechanika

ČSN ISO 1000 (01 1301) Jednotky SI a doporučení pro užívání jejich násobků a pro užívání některých dalších jednotek

ČSN EN 60204-1 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

## Vypracování normy

Zpracovatel: REME© BRNO, IČ 155 57 448, Petr Remeš, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 90 Kotle pro ústřední vytápění

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jan Jokeš

Ohřivače vzduchu na kapalná paliva s nucenou konvekcí -  
Lokální a přenosné ohřivače pro vytápění vnitřních prostorů  
Oil fired forced convection air heaters -  
Stationary and transportable for space heating

|                                                                                                                                              |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Générateurs d'air chaud à convection forcée<br>fonctionnant au fioul domestique -<br>Fixes et transportables pour le chauffage<br>des locaux | Ölbefeuerte Warmluftzeuger -<br>Ortsfest und ortsbeweglich für die<br>Raumheizung |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|

Tato evropská norma byla schválena CEN 2004-05-13.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy.  
Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2004 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 13842:2004 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| normy                                                                    |    |
| .....                                                                    |    |
| .. 6                                                                     |    |
| <b>2</b> Normativní odkazy                                               |    |
| .....                                                                    | 6  |
| <b>3</b> Termíny a definice                                              |    |
| .....                                                                    | 7  |
| <b>4</b> Požadavky na konstrukci                                         |    |
| .....                                                                    | 10 |
| <b>5</b> Konstrukční a provozní požadavky.....                           | 13 |
| <b>6</b> Zkušební metody                                                 |    |
| .....                                                                    |    |
| 15                                                                       |    |
| <b>7</b> Značení a návody                                                |    |
| .....                                                                    |    |
| 24                                                                       |    |
| <b>Příloha A</b> (informativní) Přípojky kouřovodů.....                  | 27 |
| <b>Příloha B</b> (normativní) Třídění podle způsobu odvádění spalin..... | 28 |
| <b>Příloha C</b> (normativní) Měření.....                                |    |
| 29                                                                       |    |
| Bibliografie                                                             |    |
| .....                                                                    |    |
| ..... 34                                                                 |    |

## Předmluva

Tento dokument (EN 13842:2004) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 57 „Kotle pro ústřední vytápění“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2005 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2005.

Tento dokument obsahuje Bibliografii.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

# 1 Předmět normy

Tento dokument stanoví požadavky a metody zkoušení týkající se bezpečnosti a účinnosti ohřivačů vzduchu na kapalná paliva pouze s hořáky na kapalná paliva s ventilátorem (dále jen ohřivače).

Tento dokument platí pro lokální a přenosné (pojízdné) ohřivače. Rovněž platí pro ohřivače určené pro venkovní použití. Ohřátý vzduch může být rozváděn pomocí potrubí nebo přímo do vytápěného prostoru.

Pro účely tohoto dokumentu platí, že teplo vzniká spalováním kapalného paliva, jak je definováno v EN 267 (kapalné palivo o viskozitě od 1,6 mm<sup>2</sup>/s (cSt) až do 6 mm<sup>2</sup>/s (cSt), naměřené na vstupu do hořáku při teplotě 20 °C). Podle požadavku výrobce lze alternativně použít jako palivo petrolej, jak je definováno v EN 304. Může být rovněž použit petrolej o viskozitě od 1,3 mm<sup>2</sup>/s (cSt) do 2,9 mm<sup>2</sup>/s (cSt) naměřené na vstupu do hořáku při teplotě 20 °C, nebo jiná vhodná kapalná paliva.

Tento dokument neplatí pro:

- ohřivače určené k použití v samostatných obytných prostorech;
- kondenzační ohřivače;
- ohřivače s atmosférickými hořáky bez ventilátoru pro přivádění spalovacího vzduchu;
- klimatizační soustavy určené pro vytápění a chlazení;
- ohřivače, v nichž je vzduch ohříván výměníkem s kapalnou látkou;
- ohřivače vybavené kouřovými hradítky s ručním nebo samočinným řízením;
- skupinu ohřivačů napojených na společný kouřovod;
- ohřivače s více než jedním spalinovým hrdlem.

Tento dokument se používá pro ohřivače, které jsou určeny ke zkoušení typu.

POZNÁMKA Požadavky na ohřivače, které nepodléhají zkoušení typu, budou muset být dále zváženy.

---

-- Vynechaný text --